



芝加哥枪友会

Chinese American Network of Firearm Owners

RELEASE, WAIVER & DISCLAIMER

I, _____, hereby declare that I am knowingly, freely, and voluntarily participating, with a clear and complete understanding and assumption of any and all risks, in any and all activities that are offered and put together by Chinese American Network of Firearm Owners (CANFIRE) on _____, 20__ and hereby knowingly, freely, voluntarily, fully and permanently discharge and release CANFIRE, including its directors, councils, officers, agents, representatives, associates, and their families as well as their respective successors, assigns, entities, divisions, affiliates, subsidiaries, employees, officers, directors, agents, and attorneys from any and all claims, actions, causes of action, complaints, grievances, demands, allegations, promises, duties, responsibilities, liabilities, and obligations for damages, losses, expenses, fees, wages, monies, properties, injuries, wounds, deaths, attorneys' fees or costs, and any and all other demands under any and all circumstances, involving or pertaining to myself, my family members, relatives, employment, profession, association, or any other person or aspect.

免除, 放弃诉讼和免责声明

我, _____, 特此声明, 我自愿参与芝加哥枪友会于 20__ 年__月__日组织的部分或全部的活动。我完全明白, 理解并自愿承担参加该活动所涉及的所有风险, 自愿永久放弃任何和所有可能由我, 我的家人, 雇主或其他任何与我相关的协会, 组织或个人对芝加哥枪友会, 包括其董事, 议会, 官员, 代理人, 代表, 助理和他们的家人以及他们各自的继承人, 受让人, 实体部门, 分公司, 子公司, 员工, 管理人员, 董事, 代理人, 和代表可能提出的任何诉讼, 法律行动, 投诉, 申诉, 要求, 指控, 并免除其对我由参加该活动所造车的伤残, 死亡及由此导致的任何损失, 支出, 工资, 资金, 财产的损失, 律师费或任何其他花费的赔偿义务,

Furthermore, I also understand that CANFIRE, a not-for-profit organization in Illinois, hereby makes no claims, promises, or guarantees about the safety or risks with respect to any and all activities or programs it provides or organizes; that CANFIRE, at no time or in no way, has ever made any representation, evaluation, decision, or recommendation with respect to whether whatever activities or programs CANFIRE provides or organizes may or may not be fit for any particular person or situation; that CANFIRE expressly disclaims any responsibility or liability for any person's involvement or participation in anything CANFIRE does or does not do; and that CANFIRE does not provide any warranty, representation, or guaranty of any kind, implied, expressed, or statutory, including but not limited to, the lawfulness, safety, appropriateness, integrity, licensing, permit, entitlements, interest, right, claims or non-infringement of third

Initials/英文姓和名之第一个字母) : _____

party rights, which may or may not be relevant to any or all of the activities and things that CANFIRE does, organizes, offers, initiates, or otherwise undertakes.

此外，我也明白芝加哥枪友会是一个在伊利诺州的非营利组织，它从来不对其提供或组织的任何活动的安全性或风险性做任何声明，承诺或保证；不在任何时候或以任何方式对芝加哥枪友会提供或组织的活动是否适合或不适合于任何特定的人或状况做出或提出陈述，评价，决定，或推荐；芝加哥枪友会明确表示不承担任何人参与或涉及枪友会所做或未做的事情的任何责任或法律责任；芝加哥枪友会不对任何可能与芝加哥枪友会从事，组织，提供，创立，或以其它方式进行的活动和事由，无论相关或无关，提供任何包括但不限于：合法性，安全性，适当性，完整性，授权，许可，权利，权益，利益，权利，索赔或不对第三方侵权的默示的，明示的，或法定的保证，声明，或担保。

Finally and above all, I knowingly, freely, and voluntarily waive any and all my rights, including those of filing a lawsuit against CANFIRE, including its directors, councils, officers, agents, representatives, associates, and their families as well as their respective successors, assigns, entities, divisions, affiliates, subsidiaries, employees, officers, directors, agents, and attorneys, for any and all issues, causes of actions, claims, losses, damages or sufferings.

最后也是最重要的，我自愿放弃我的任何包括对芝加哥枪友会，以及其公司董事，理事会成员，高管，代理人，代表，助理和他们的家人以及他们各自的继承人，受让人，实体，分公司，子公司，员工，管理人员，董事，代理人 and 律师，依据任何争执，诉由，索赔，损失提出诉讼的权利。

This instrument has been made in English and Chinese for the benefit of those whose English may be limited, with both having equal legal force and authenticity. However, in the event of any discrepancy between the Chinese and English version of this instrument, the English language shall control and prevail.

本文件有中英文作出，以便利英文能力有限者。两种语言的文本具有同等的法律效力。但是，在本文件条款中两种语言存在歧义之情况下，以英文文本为准。

Signed by: _____
签名:

Witnessed by: _____
证人:

Date: _____, 20__

Date: _____, 20__

SIGNERS' INFORMATION/签名人相关信息

Full Name/全名:	FOID/持枪证号码:
Home Address/居住地址:	Misc/其它:
Other IDs Nos.(Passport, D/L, State ID, PRC)/其它证件号码 (护照, 驾照, 州身份证, 绿卡):	
Names of People Related to You or Coming With You/所有与你有亲属关系或与你来的人员姓名:	
Your Status In CANFIRE/你在枪友会的情况: (Check/请选其一) () RM/注册会员; ()NRM/非注册会员	

Initials/英文姓和名之第一个字母): _____